

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 61851-23  
Edition 1.0 2014-03

IEC 61851-23  
Édition 1.0 2014-03

ELECTRIC VEHICLE CONDUCTIVE  
CHARGING SYSTEM –

SYSTÈME DE CHARGE CONDUCTIVE POUR  
VÉHICULES ÉLECTRIQUES –

Part 23: DC electric vehicle charging station

Partie 23: Borne de charge  
en courant continu pour véhicules électriques

CORRIGENDUM 1

**6.4.1 Mode 4 charging functions**

*Add the following item to the list of functions:*

- emergency shutdown (6.4.3.114)

**6.4.1 Fonctions de charge de Mode 4**

*Ajouter l'élément suivant à la liste de fonctions:*

- arrêt d'urgence (6.4.3.114)

**6.4.2 Optional functions**

*Replace, in the second dash, the term "supply equipment" by "DC charger".*

**6.4.2 Fonctions optionnelles**

*Remplacer, dans le deuxième tiret, le terme "système d'alimentation" par "chargeur c.c.".*

**6.4.3.2 Protective conductor continuity checking**

*Replace, in the note, the term "PE" by "protective conductor".*

**6.4.3.2 Vérification de la continuité du conducteur de protection**

*Remplacer, dans la note, les termes "continuité du PE (conducteur de protection)" par "continuité du conducteur de protection".*

**6.4.3.4 De-energization of the system**

*Replace, in the second paragraph, the reference "7.2.3.2" by "7.2.3.1".*

**6.4.3.4 Mise hors tension du système**

*Remplacer, dans le deuxième alinéa, la référence "7.2.3.2" par "7.2.3.1".*

**6.4.3.107 Protection against overvoltage at the battery**

*Replace, in the last paragraph, the verb "can" by "may".*

**6.4.3.107 Protection contre les surtensions aux bornes de la batterie**

*Cette correction s'applique au texte anglais seulement.*

**6.4.3.113 Protection against temporary overvoltage**

*This correction applies to the French text only.*

**6.4.3.114 Emergency shutdown**

*This correction applies to the French text only.*

**7.5 Protective measures for d.c. EV charging stations**

*This correction applies to the French text only.*

**7.5.101 Requirements of the isolated d.c. EV charging station**

*Replace the existing text of Note 2 by the following new text:*

NOTE 2 In the following countries, both isolated and non-isolated electric vehicle supply equipment and d.c. EV charging stations comply with the requirements in national standards: US, CA.

**7.5.102 Requirements of the non-isolated d.c. EV charging station**

*Replace the existing text of the note by the following new text:*

NOTE In the following countries, both isolated and non-isolated electric vehicle supply equipment and d.c. EV charging stations comply with the requirements in national standards: US, CA.

**7.6 Additional requirements**

*This correction applies to the French text only.*

**11.4.101 Suppression of overvoltage category**

*This correction applies to the French text only.*

**6.4.3.113 Protection contre les surtensions temporaires**

*Remplacer, dans le cinquième alinéa, le terme "tension de sortie maximale du chargeur" par "tension de sortie minimale du chargeur".*

**6.4.3.114 Arrêt d'urgence**

*Remplacer, à la lettre b), le terme "fin brusque contrôlée de la charge" par "fin brusque non contrôlée de la charge".*

**7.5 Mesures de protection pour les stations de charge à courant continu pour véhicule électrique**

*Remplacer "connecteur de protection" par "conducteur de protection".*

**7.5.101 Exigences relatives aux bornes isolées de charge à courant continu pour véhicule électrique**

*Remplacer le texte existant de la Note 2 par le nouveau texte suivant:*

NOTE 2 Dans les pays suivants, les équipements tant isolés que non isolés alimentant les véhicules électriques, ainsi que les chargeurs c.c. se conforment aux exigences des normes nationales: USA, Canada.

**7.5.102 Exigences relatives aux bornes non isolées de charge à courant continu pour véhicule électrique**

*Remplacer le texte existant de la note par le nouveau texte suivant:*

NOTE Dans les pays suivants, les équipements tant isolés que non isolés alimentant les véhicules électriques, ainsi que les chargeurs c.c. se conforment aux exigences des normes nationales: USA, Canada.

**7.6 Exigences complémentaires**

*Remplacer, dans le second alinéa, l'expression "avoir un conducteur de protection « à plomb »" par "être traversés par un conducteur de protection".*

**11.4.101 Suppression de la catégorie de surtension**

*Remplacer, dans le premier alinéa, le terme "tension de choc assignée" par "tension d'impulsion assignée".*

**101.2.1.1 Rated outputs and maximum output power**

**101.2.1.1 Sorties assignées et puissance de sortie maximale**

*This correction applies to the French text only*

*Remplacer, dans le second alinéa, l'expression "délivrer la puissance alternative" par "délivrer la puissance c.c.".*

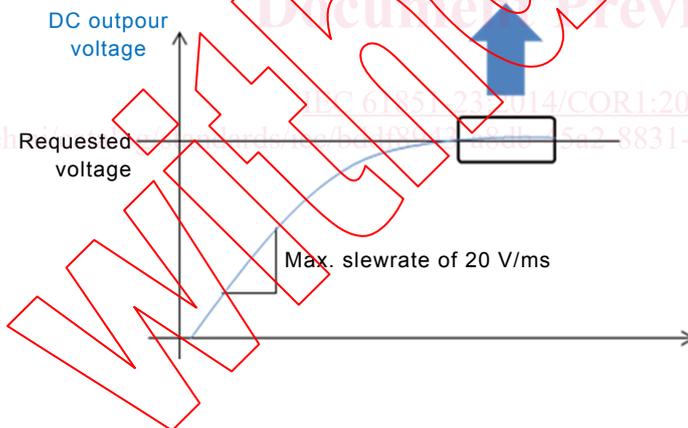
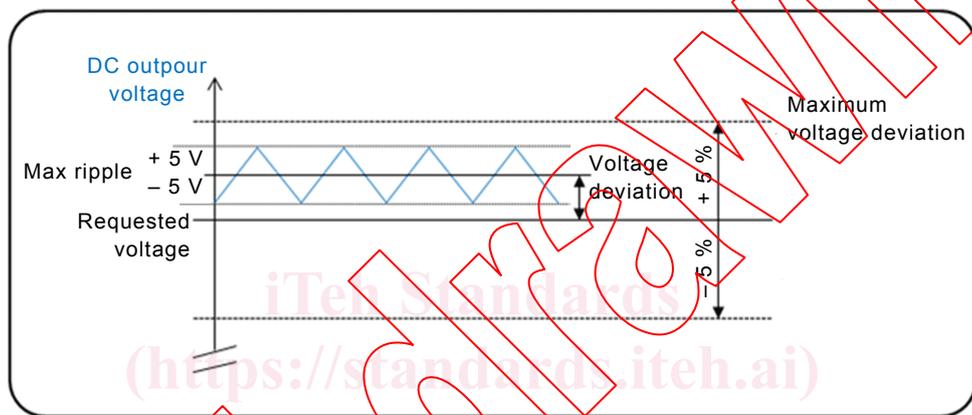
**Figure 105**

**Figure 105**

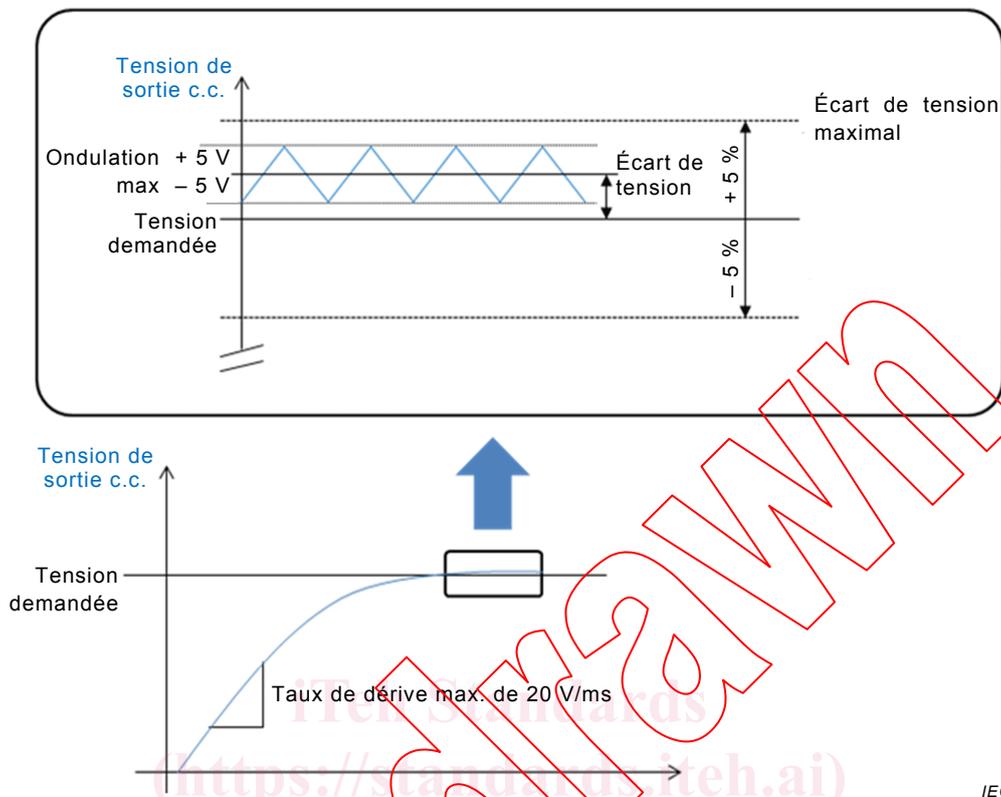
*Replace "8 V" by "5 V", and "10 %" by "5 %", as follows:*

*Remplacer "8 V" par "5 V", et "10 %" par "5 %", comme suit:*

English:



Français:



**Table 102**

*This correction applies to the French text only.*

**102.5.4 Description of process of shutdown**

*This correction applies to the French text only.*

**Figure AA.2**

*Replace, in the "Electrical vehicle" part, "+V DC" by "+V DCE", as follows:*

**Tableau 102**

*Remplacer, dans la ligne titre, le terme "État du véhicule" par "État".*

**102.5.4 Description du processus d'arrêt**

*Remplacer, dans l'avant-dernière phrase, "tension d'entrée" par "tension du socle du connecteur".*

**Figure AA.2**

*Remplacer, dans la partie "Véhicule électrique", "+V DC" par "+V DCE" comme suit:*